
I	EES-STOFNANIR	
1.	EES-ráðið	
2.	Sameiginlega EES-nefndin	
3.	Sameiginlega EES-þingmannanefndin	
4.	Ráðgjafarnefnd EES	
II	EFTA-STOFNANIR	
1.	Fastanefnd EFTA-ríkjanna	
2.	Eftirlitsstofnun EFTA	
3.	EFTA-dómstóllinn	
III	EB-STOFNANIR	
1.	Ráðið	
2.	Framkvæmdastjórnin	
2004/EES/13/01	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál nr. COMP/M.3332 – Geso/Zweckverband/Gaso)	1
2004/EES/13/02	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál nr. COMP/M.3374 – SR Technics/FLS Aerospace)	2
2004/EES/13/03	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál nr. COMP/M.3348 – Fortis/SG/Secfinex/JV)	3
2004/EES/13/04	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál nr. COMP/M.3354 – Sanofi-Synthelabo/Aventis)	4
2004/EES/13/05	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál nr. COMP/M.3409 – TPG Group Funds/Francisco Partners/SMART JV)	5
2004/EES/13/06	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál nr. COMP/M.3412 – Endesa/SNET)	6

2004/EES/13/07	Engin andmæli við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál nr. COMP/M.3136 – GE/AGFA NDT)	7
2004/EES/13/08	Engin andmæli við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál nr. COMP/M.3156 – EADS/Astrium (II))	7
2004/EES/13/09	Engin andmæli við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál nr. COMP/M.3357 – Matsushita Electric Industrial/Matsushita Electric Works) . . .	8
2004/EES/13/10	Engin andmæli við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál nr. COMP/M.3369 – EuRailCo/TransRegio)	8
2004/EES/13/11	Engin andmæli við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál nr. COMP/M.3371 – Blackstone/Celanese)	9
2004/EES/13/12	Ríkisaðstoð – Mál nr. C 2/04 – Holland	9
2004/EES/13/13	Auglýsing breskra stjórnvalda er varðar tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 94/22/EB frá 30. maí 1994 um skilyrði fyrir veitingu og notkun leyfa til að leita að, rannsaka og vinna kolvatnsefni	10
2004/EES/13/14	Reglur um upplýsingaskipti – tæknilegar reglugerðir	11

3. Dómstóllinn

EB-STOFNANIR

FRAMKVÆMDASTJÓRNIN

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(mál nr. COMP/M.3332 – Geso/Zweckverband/Gaso)

2004/EES/13/01

Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð

1. Framkvæmdastjórninni barst 8. mars 2004 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89 ⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97 ⁽²⁾, um fyrirhugaða samfylkingu þar sem þýsku fyrirtækin Geso Beteiligungs- und Beratungs-AG (Geso), sem er í eigu Energie Baden-Württemberg AG, en það fyrirtæki er aftur í sameign hins franska Electricité de France (EDF, í eigu franska ríkisins) og hins þýska Ostschwäbische Elektrizitätswerke (OEW), og Zweckverband Gasversorgung Ostsachsen (Zweckverband) öðlast í sameiningu yfirráð í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar yfir þýsku fyrirtækinu Gasversorgung Sachsen Ost GmbH (Gaso) með kaupum á hlutafé í nýstofnuðu samáhættufyrirtæki (Energieversorgung Sachsen Ost GmbH, EnSO).
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Geso: gas- og rafveita
 - Zweckverband: gasveita
 - Gaso: gasveita
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun. Hafa ber í huga að þetta mál kann að verða tekið fyrir samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89 ⁽³⁾.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma á framfæri hugsanlegum athugasemdum sínum um fyrirhugaða samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 66, 16. mars 2004). Athugasemdir, með tilvísun til máls nr. COMP/M.3332 – Geso/Zweckverband/Gaso, má senda með símbréfi (faxnr. (32) 22 96 43 01 / 22 96 72 44) eða í pósti á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

⁽³⁾ Stjtið. EB C 217, 29.7.2000, bls. 32.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(mál nr. COMP/M.3374 – SR Technics/FLS Aerospace)****2004/EES/13/02**

1. Framkvæmdastjórninni barst 5. mars 2004 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89 ⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97 ⁽²⁾, um fyrirhugaða samfylkingu þar sem breska fyrirtækið SR Technics (SRT), sem er í eigu hins breska 3i Group plc, öðlast með hlutafjárkaupum að fullu yfirráð í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar yfir danska fyrirtækinu FLS Aerospace A/S, hinu breska FLS Aerospace Limited, hinu írsku FLS Aerospace Limited og hinu írsku Sheerwalk Services Ltd. (einu nafni FLSA) sem tilheyra dönsku samsteypunni FLS Industries A/S (FLSI).
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - 3i Group plc: áhættufjárfestingar
 - SRT: viðhald, viðgerðir og ástandsskoðun á flugvélum í almennum rekstri (m.a. hreyflum, landingarbúnaði, hjólum og hemlum); einnig breytingar á flugvélaskrokkum og rekstur flugflota
 - FLSA: viðhald, viðgerðir og ástandsskoðun á flugvélaskrokkum og íhlutum (m.a. aukaafvélum, landingarbúnaði, hjólum og hemlum); einnig tækniþjónusta og flutningaþjónusta fyrir flugrekendur
 - FLSI: framleiðsla og dreifing á sementi og byggingarefnum sem innihalda sement, og á tækjum til sementsframleiðslu og námavinnslu
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma á framfæri hugsanlegum athugasemdum sínum um fyrirhugaða samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 66, 16. mars 2004). Athugasemdir, með tilvísun til máls nr. COMP/M.3374 – SR Technics/FLS Aerospace, má senda með símbréfi (faxnr. (32) 22 96 43 01 / 22 96 72 44) eða í pósti á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(mál nr. COMP/M.3348 – Fortis/SG/Secfinex/JV)****2004/EES/13/03****Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð**

1. Framkvæmdastjórninni barst 11. mars 2004 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89 ⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97 ⁽²⁾, um fyrirhugaða samfylkingu þar sem hollenska fyrirtækið Fortis Bank NV (Fortis) og hið franska Société Générale SA (SG) öðlast í sameiningu yfirráð í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar yfir breska fyrirtækinu Secfinex Limited (Secfinex) með hlutafjárkaupum.
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Fortis: banka-, trygginga- og fjárfestingarstarfsemi víða um heim
 - SG: bankastarfsemi á öllum sviðum víða um heim
 - Secfinex: rafrænar lausnir fyrir verðbréfamarkaði
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun. Hafa ber í huga að þetta mál kann að verða tekið fyrir samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89 ⁽³⁾.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma á framfæri hugsanlegum athugasemdum sínum um fyrirhugaða samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 68, 18. mars 2004). Athugasemdir, með tilvísun til máls nr. COMP/M.3348 – Fortis/SG/Secfinex/JV, má senda með símbreffi (faxnr. (32) 22 96 43 01 / 22 96 72 44) eða í pósti á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

⁽³⁾ Stjtið. EB C 217, 29.7.2000, bls. 32.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(mál nr. COMP/M.3354 – Sanofi-Synthélabo/Aventis)****2004/EES/13/04**

1. Framkvæmdastjórninni barst 9. mars 2004 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89 ⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97 ⁽²⁾, um fyrirhugaða samfylkingu þar sem franska fyrirtækið Sanofi-Synthélabo öðlast að fullu yfirráð í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar yfir franska fyrirtækinu Aventis með yfirtökuboði sem var tilkynnt 26. janúar 2004.
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Sanofi-Synthélabo: lyf
 - Aventis: lyf, bóluefni, dýraheilbrigðisvörur og iðefni
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma á framfæri hugsanlegum athugasemdum sínum um fyrirhugaða samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 66, 16. mars 2004). Athugasemdir, með tilvísun til máls nr. COMP/M.3354 – Sanofi-Synthélabo/Aventis, má senda með símbréfi (faxnr. (32) 22 96 43 01 / 22 96 72 44) eða í pósti á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(mál nr. COMP/M.3409 – TPG Group Funds/Francisco Partners/SMART JV)**

2004/EES/13/05

Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð

1. Framkvæmdastjórninni barst 8. mars 2004 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89 ⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97 ⁽²⁾, um fyrirhugaða samfylkingu þar sem bandarísku fyrirtækin Francisco Partners LP, TPG Advisors III–IV, Inc. og T3 Advisors II Inc. öðlast í sameiningu yfirráð í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar yfir bandaríska fyrirtækinu SMART Modular Technologies Inc. með hlutafjárkaupum.
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Francisco Partners LP: fjárfestingarsjóður sem fjárfestir einkum í tæknifyrirtækjum, bæði rótgrónum og vaxandi, og skráðum sem óskráðum
 - TPG III–IV og T3 II: sjóðir sem fjárfesta í óskráðu hlutafé
 - SMART: framleiðir minnis- og fjarskiptaeyningar fyrir framleiðendur tölvubúnaðar, netkerfa og fjarskiptatækja
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun. Hafa ber í huga að þetta mál kann að verða tekið fyrir samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89 ⁽³⁾.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma á framfæri hugsanlegum athugasemdum sínum um fyrirhugaða samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 69, 19. mars 2004). Athugasemdir, með tilvísun til máls nr. COMP/M.3409 – TPG Group Funds/Francisco Partners/SMART JV, má senda með símbréfi (faxnr. (32) 22 96 43 01 / 22 96 72 44) eða í pósti á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

⁽³⁾ Stjtið. EB C 217, 29.7.2000, bls. 32.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(mál nr. COMP/M.3412 – Endesa/SNET)**

2004/EES/13/06

Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð

1. Framkvæmdastjórninni barst 15. mars 2004 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89 ⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97 ⁽²⁾, um fyrirhugaða samfylkingu þar sem spænska fyrirtækið Endesa öðlast með hlutafjárkaupum að fullu yfirráð í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar yfir franska fyrirtækinu SNET.
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Endesa: framleiðsla, flutningur og dreifing á raforku, sala á raforku til valinna viðskiptavina, fjarskipti og kolaframleiðsla
 - SNET: framleiðsla raforku og sala á raforku til valinna viðskiptavina
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun. Hafa ber í huga að þetta mál kann að verða tekið fyrir samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89 ⁽³⁾.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma á framfæri hugsanlegum athugasemdum sínum um fyrirhugaða samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 69, 19. mars 2004). Athugasemdir, með tilvísun til máls nr. COMP/M.3412 – Endesa/SNET, má senda með símbrefi (faxnr. (32) 22 96 43 01 / 22 96 72 44) eða í pósti á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

⁽³⁾ Stjtið. EB C 217, 29.7.2000, bls. 32.

**Engin andmæli við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(mál nr. COMP/M.3136 – GE/AGFA NDT)**

2004/EES/13/07

Framkvæmdastjórnin ákvað 5. desember 2003 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist sameiginlega markaðnum. Ákvörðunin er tekin í samræmi við b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstytt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á þýsku og verður birt eftir að brott hafa verið felld þau viðskiptaleyndarmál sem í henni er að finna. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CDE“-útgáfu CELEX-gagnagrunnsins undir skjalanúmeri 303M3136. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins.

Frekari upplýsingar um áskrift fást hjá:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Sími: (352) 29 29 427 18, bréfasími: (352) 29 29 427 09

**Engin andmæli við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(mál nr. COMP/M.3156 – EADS/Astrium (II))**

2004/EES/13/08

Framkvæmdastjórnin ákvað 26. maí 2003 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist sameiginlega markaðnum. Ákvörðunin er tekin í samræmi við b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstytt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að brott hafa verið felld þau viðskiptaleyndarmál sem í henni er að finna. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu CELEX-gagnagrunnsins undir skjalanúmeri 303M3156. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins.

Frekari upplýsingar um áskrift fást hjá:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Sími: (352) 29 29 427 18, bréfasími: (352) 29 29 427 09

Engin andmæli við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(mál nr. COMP/M.3357 – Matsushita Electric Industrial/Matsushita Electric Works)

2004/EES/13/09

Framkvæmdastjórnin ákvað 3. mars 2004 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist sameiginlega markaðnum. Ákvörðunin er tekin í samræmi við b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstytt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að brott hafa verið felld þau viðskiptaleyndarmál sem í henni er að finna. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu CELEX-gagnagrunnsins undir skjalanúmeri 304M3357. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins.

Frekari upplýsingar um áskrift fást hjá:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Sími: (352) 29 29 427 18, bréfasími: (352) 29 29 427 09

Engin andmæli við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(mál nr. COMP/M.3369 – EuRailCo/TransRegio)

2004/EES/13/10

Framkvæmdastjórnin ákvað 10. mars 2004 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist sameiginlega markaðnum. Ákvörðunin er tekin í samræmi við b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstytt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á þýsku og verður birt eftir að brott hafa verið felld þau viðskiptaleyndarmál sem í henni er að finna. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CDE“-útgáfu CELEX-gagnagrunnsins undir skjalanúmeri 304M3369. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins.

Frekari upplýsingar um áskrift fást hjá:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Sími: (352) 29 29 427 18, bréfasími: (352) 29 29 427 09

**Engin andmæli við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(mál nr. COMP/M.3371 – Blackstone/Celanese)****2004/EES/13/11**

Framkvæmdastjórnin ákvað 10. mars 2004 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist sameiginlega markaðnum. Ákvörðunin er tekin í samræmi við b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að brott hafa verið felld þau viðskiptaleyndarmál sem í henni er að finna. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu CELEX-gagnagrunnsins undir skjalanúmeri 304M3371. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins.

Frekari upplýsingar um áskrift fást hjá:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Sími: (352) 29 29 427 18, bréfasími: (352) 29 29 427 09

**Ríkisaðstoð
Mál nr. C 2/04
Holland****2004/EES/13/12**

Framkvæmdastjórnin hefur ákveðið að hefja málsmeðferð í samræmi við 2. mgr. 88. gr. EB-sáttmálans vegna sértækra ráðstafana til aðstoðar opinberum útvarpsstöðvum í Hollandi svo og NOB, sjá Stjtið. ESB C 67 frá 10. mars 2004.

Framkvæmdastjórnin veitir hér með aðildarríkjum EES og öðrum hagsmunaaðilum eins mánaðar frest frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. ESB til að koma athugasemdum sínum varðandi þessar ráðstafanir á framfæri við:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate State Aid II
B-1049 Bruxelles/Brussel

Bréfasími: (32) 22 96 98 16

Athugasemdunum verður komið á framfæri við stjórnvöld í Hollandi. Hagsmunaaðilum, sem leggja fram athugasemdir, er heimilt að óska þess skriflega að farið verði með nafn þeirra eða heiti sem trúnaðarmál, enda sé óskin rökstudd.

**Auglýsing breskra stjórnvalda er varðar tilskipun Evrópuþingsins
og ráðsins 94/22/EB frá 30. maí 1994 um skilyrði fyrir veitingu
og notkun leyfa til að leita að, rannsaka og vinna kolvatnsefni**

2004/EES/13/13

**TILKYNNING UM LEYFISVEITINGALOTU BRESKRA STJÓRNVALDA VEGNA OLÍU- OG
GASVINNSLU Á LANDI OG Á HAFSBOTNI**

VIÐSKIPTA- OG IÐNAÐARRÁÐUNEYTIÐ

REGLUGERÐ UM OLÍUVINNSLU Á HAFSBOTNI 1988

VINNSLA Á HAFSBOTNI

Í samræmi við reglugerð um olíuvinnslu á hafsbotni frá 1988 (Petroleum (Production) (Seaward Areas) Regulations 1988, S.I. 1988 nr. 1213) með áorðnum breytingum („reglugerð frá 1988“) og reglugerð um veitingu leyfa til olíuvinnslu frá 1995 (Hydrocarbons Licensing Directive Regulations 1995, S.I. 1995 nr. 1434) auglýsir viðskipta- og iðnaðarráðherra eftir umsóknum um leyfi til vinnslu á hafsbotni (Seaward Production Licences, nefnd hér á eftir „hefðbundin leyfi“), átaksleyfi til vinnslu á hafsbotni (Promote Seaward Production Licences, nefnd hér á eftir „átaksleyfi“) og leyfi til vinnslu á útmarkasvæðum á hafsbotni (Frontier Seaward Production Licences, nefnd hér á eftir „útmarkaleyfi“). Nánar tiltekið auglýsir ráðherra eftir umsóknum um „útmarkaleyfi“ og „hefðbundin leyfi“ til vinnslu á svæðum sem merkt eru SEA 1 og SEA 4 og umsóknum um „hefðbundin leyfi“ og „átaksleyfi“ til vinnslu á svæðum sem merkt eru SEA 2 og SEA 3. Upplýsingar um þessar tegundir leyfa er að finna á vefsetrinu á eftirfarandi slóð: www.og.dti.gov.uk

Skylt er að leggja umsóknir fram á sérstöku umsóknareyðublaði fyrir leyfi til vinnslu á hafsbotni sem er að finna á olíu- og gasvef ráðuneytisins og einnig eru fánleg hjá leyfisveitingadeild (Licensing and Consents Unit Licence Administration, sjá nánar hér á eftir). Sótt skal um útmarkaleyfi, átaksleyfi eða hefðbundið leyfi; óheimilt er að sækja um fleiri en eina tegund leyfis í sömu umsókn. Þótt umsækjendur megi sækja um mismunandi tegundir leyfis á mismunandi svæðum er þeim óheimilt að sækja um mismunandi tegundir leyfis á sama svæði. Öllum umsóknum, um hefðbundin leyfi, átaksleyfi og útmarkaleyfi, verður að skila til viðskipta- og iðnaðarráðuneytisins, 1 Victoria Street, London SW1H 0ET, og greiða jafnframt umsóknargjald að fjárhæð GBP 2 820 fyrir hverja umsókn. Viðskipta- og iðnaðarráðuneytið mun hafa uppi afgreiðsluborð til viðtöku hefðbundinna leyfa, útmarkaleyfa og leyfa til vinnslu á landi milli kl. 9:30 og 13:00 hinn 3. júní 2004. Átaksleyfum verður veitt viðtaka við afgreiðsluborðið milli kl. 9:30 og 13:00 hinn 4. júní 2004 þótt einnig verði tekið við leyfum fyrir. Engum umsóknum verður veitt viðtaka eftir kl. 13:00 síðasta daginn.

Umsóknardagar:

Leyfi til vinnslu á hafsbotni („hefðbundin leyfi“), leyfi til vinnslu á útmarkasvæðum á hafsbotni („útmarkaleyfi“) og leyfi til leitar og vinnslu á landi: milli 9:30 og 13:00 hinn 3. júní 2004.

Átaksleyfi til vinnslu á hafsbotni („átaksleyfi“): milli 9:30 og 13:00 hinn 4. júní 2004.

Tenglar:

Leyfisveitingar: Licensing, Exploration and Development Branch, Department of Trade and Industry, 1 Victoria Street, London SW1H 0ET (sími (44) 207 215 51 11, bréfasími (44) 207 215 50 70).

Bókasafn viðskipta- og iðnaðarráðuneytis: 1 Victoria Street, London SW1H 0ET (sími (44) 207 215 50 06/7, bréfasími (44) 207 215 56 65).

Vefsetur leyfisveitingaeldar: www.og.dti.gov.uk

Um nánari upplýsingar sjá Stjtið. ESB C 56, 4.3.2004.

2004/EES/13/14

Reglur um upplýsingaskipti – tæknilegar reglugerðir

Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 98/34/EB frá 22. júní 1998 sem setur reglur um tilhögun upplýsingaskipta vegna tæknilegra staðla og reglugerða og reglna um þjónustuskrifstofur upplýsingasamfélagsins (Stjtið. EB L 204, 21.7.1998, bls. 37 og Stjtið. EB L 217, 5.8.1998, bls. 18).

Tilkynningar um drög að innlendum tæknilegum reglugerðum sem hafa borist framkvæmdastjórninni.

Tilvísunarnúmer ⁽¹⁾	Heiti	Lok þriggja mánaða stöðvunartímabils ⁽²⁾
2004/0064/NL	Framkvæmdarreglugerð BSE-2004 um endurnýjanlega orku	⁽⁴⁾
2004/0065/D	Reglugerð um 1. og 2. breytingu 2. endurskoðunar ECE-reglugerðar nr. 36 um samræmd ákvæði um viðurkenningu stórra farþegabifreiða með tilliti til almennra smíðaeinkenna (reglugerð um 1. og 2. breytingu 2. endurskoðunar ECE-reglugerðar nr. 36)	28-05-2004
2004/0066/D	Breytingar fyrir útgáfu 2004/1 af 1. og 2. hluta A-skrár um byggingarvörur og 2. hluta B-skrár um byggingarvörur	28-05-2004
2004/0068/D	Tíunda reglugerð um breytingu á reglugerð um hámarks magn efnaleifa (þý. skammst. RHmV)	02-06-2004
2004/0069/UK	Reglugerð um ljósabúnað ökutækja sem ekið er á vegum (breyting nr.) (Norður-Írland) 2004	02-06-2004

⁽¹⁾ Ár – skráningarnúmer – upprunaríki.

⁽²⁾ Á þessu tímabili er ekki heimilt að samþykkja drögin.

⁽³⁾ Ekkert stöðvunartímabil vegna þess að framkvæmdastjórnin hefur samþykkt ástæður fyrir aðkallandi samþykki sem tilkynningarríkið bar fyrir sig.

⁽⁴⁾ Ekkert stöðvunartímabil vegna þess að ráðstöfunin varðar tækniforskrifur eða aðrar kröfur í tengslum við skatta- eða fjármálaráðstafanir samkvæmt þriðja undirlið annars málsliðar 11. mgr. 1. gr. tilskipunar 98/34/EB.

⁽⁵⁾ Upplýsingameðferð lokið.

Framkvæmdastjórnin vekur athygli á dómi frá 30. apríl 1996 í málinu „CIA Security“ (C-194/94 – Dómasafn I, bls. 2201) þar sem úrskurður Evrópu dómstólsins var á þann veg að túlka bæri 8. og 9. gr. tilskipunar 98/34/EB (áður 83/189/EBE) á þann hátt að einstaklingar gætu skírskotað til þeirra fyrir dómstólum aðildarríkjanna og þeim bæri skylda til að neita að beita innlendri tæknilegri reglugerð sem ekki hefði verið tilkynnt í samræmi við tilskipunina.

Þessi dómur staðfestir orðsendingu framkvæmdastjórnarinnar frá 1. október 1986 (Stjtið. EB C 245, 1.10.1986, bls. 4).

Þetta merkir að brot á tilkynningaskyldunni ógildir viðkomandi tæknilegar reglugerðir og er þá ókleift að framfylgja þeim gagnvart einstaklingum.

Nánari upplýsingar um tilkynningarferilinn fást hjá:

European Commission

DG Enterprise, Unit F1

B-1049 Bruxelles/Brussel

Netfang: dir83-189-central@cec.eu.int

Einnig má leita fanga á eftirfarandi vefsíðu: <http://europa.eu.int/comm/enterprise/tris>

Frekari upplýsingar um þessar tilkynningar fást í eftirtöldum stjórnsýsludeildum aðildarríkjanna:

**SKRÁ YFIR STJÓRNSÝSLUDEILDIR SEM ANNAST UMSÝSLU VEGNA TILSKIPUNAR
98/34/EB****BELGÍA**

BELNOTIF
Qualité et sécurité
SPF Économie, PME, Classes moyennes et Énergie
North Gate III – 4^e étage
Boulevard du Roi Albert II/Koning Albert II-laan 16
B-1000 Bruxelles/Brussel

Vefsetur: <http://www.mineco.fgov.be>

M^{lle} P. Descamps
Sími: (32) 22 06 46 89
Bréfasími: (32) 22 06 57 46
Netfang: belnotif@mineco.fgov.be

DANMÖRK

ERHVERVS- OG BOLIGSTYRELSEN
Dahlerups Pakhus
Langelinie Allé 17
DK-2100 København Ø

Vefsetur: <http://www.ebst.dk>

Laila Østergren
Sími: (45) 35 46 66 89 (beinn sími)
Bréfasími: (45) 35 46 62 03
Netföng: Laila Østergren – loe@ebst.dk
Birgitte Spühler Hansen – bsh@ebst.dk
Sameiginlegt netfang fyrir tilkynningar – noti@ebst.dk

ÞÝSKALAND

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Referat XA2
Scharnhorststraße 34–37
D-10115 Berlin

Vefsetur: <http://www.bmwa.bund.de>

Frau Christina Jäckel
Sími: (49) 30 20 14 63 53
Bréfasími: (49) 30 20 14 53 79
Netfang: infonorm@bmwa.bund.de

GRIKKLAND

Ministry of Development
General Secretariat of Industry
Michalacopoulou 80
GR-115 28 Athens
Sími: (30) 17 78 17 31
Bréfasími: (30) 17 79 88 90

ELOT
Acharnon 313
GR-11145 Athens

Mr. E. Melagrakis
Sími: (30) 12 12 03 00
Bréfasími: (30) 12 28 62 19
Netfang: 83189in@elot.gr

SPÁNN

Ministerio de Asuntos Exteriores
Secretaría de Estado de Asuntos Europeos
Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y
otras Políticas Comunitarias
Subdirección General de Asuntos Industriales, Energéticos, de
Transportes y Comunicaciones y de Medio Ambiente
C/Padilla 46, Planta 2^a, Despacho: 6276
E-28006 Madrid

Doña Esther Pérez Peláez
Sími: (34) 91 379 84 64
Bréfasími: (34) 91 379 84 01
Netfang: d83-189@ue.mae.es

FRAKKLAND

Direction générale de l'industrie, des technologies de
l'information et des postes (DiGITIP)
Service des politiques d'innovation et de compétitivité (SPIC)
Sous-direction de la normalisation, de la qualité et de la
propriété industrielle (SQUALPI)
DiGITIP 5
12, rue Villiot
F-75572 Paris Cedex 12

M^{lle} Suzanne Piau
Sími: (33) 1 53 44 97 04
Bréfasími: (33) 1 53 44 98 88
Netfang: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

M^{lle} Françoise Ouvrard
Sími: (33) 1 53 44 97 05
Bréfasími: (33) 1 53 44 98 88
Netfang: francoise.ouvrard@industrie.gouv.fr

ÍRLAND

NSAI
Glasnevin
IE-Dublin 9

Mr Tony Losty
Sími: (353) 1 807 38 80
Bréfasími: (353) 1 807 38 38
Netfang: lostyt@nsai.ie

ÍTALÍA

Ministero delle attività produttive
Dipartimento per le imprese
Direzione generale per lo sviluppo produttivo e la
competitività
Ufficio F1 – Ispettorato tecnico dell'industria
Via Molise 2
I-00187 Roma

Vefsetur: <http://www.minindustria.it>

Sig. V. Correggia
Sími: (39) 06 47 05 22 05
Bréfasími: (39) 06 47 88 78 05
Netfang: vincenzo.correggia@minindustria.it

Sig. E. Castiglioni
Sími: (39) 06 47 05 26 69
Bréfasími: (39) 06 47 88 77 48
Netfang: enrico.castiglioni@minindustria.it

LÚXEMBOURG

SEE – SERVICE DE L'ÉNERGIE DE L'ÉTAT
34, avenue de la Porte-Neuve
BP 10
L-2010 Luxembourg

M. J.P. Hoffmann
Sími: (352) 46 97 46 1
Bréfasími: (352) 22 25 24
Netfang: see.direction@eg.etat.lu

HOLLAND

Ministerie van Financiën
Belastingdienst/Douane Noord
Team bijzondere klantbehandeling
CENTRALE DIENST VOOR IN- EN UITVOER
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
NL-9700 RD Groningen

Dhr. Ebel Van der Heide
Sími: (31) 50 5 23 21 34

Mw. Hennie Boekema
Sími: (31) 50 5 23 21 35

Mw. Tineke Elzer
Sími: (31) 50 5 23 21 33

Bréfasími: (31) 50 5 23 21 59

Sameiginleg netföng: enquiry.point@tiscali-business.nl
enquiry.point2@tiscali-business.nl

AUSTURRÍKI

BUNDESMINISTERIUM FÜR WIRTSCHAFT UND
ARBEIT
Abteilung C2/1
Stubenring 1
A-1010 Wien

Vefsetur: <http://www.bmwa.gv.at>

Frau Brigitte Wikgolm
Sími: (43) 17 11 00 58 96
Bréfasími: (43) 17 15 96 51 eða (43) 17 12 06 80
Netfang: post@tbt.bmwa.gv.at

PORTÚGAL

INSTITUTO PORTUGUÊS DA QUALIDADE
Rua Antonio Gião, 2
P-2829-513 Caparica

Vefsetur: <http://www.ipq.pt>

Miranda Ondina
Sími: (351) 21 294 82 36 eða 81 00
Bréfasími: (351) 21 294 82 23
Netfang: mondina@mail.ipq.pt
Sameiginlegt netfang: dir83189@mail.ipq.pt

FINNLAND

KAUPPA- JA TEOLLISUUSMINISTERIÖ
Afgreiðsla: Aleksanterinkatu 4
FIN-00171 Helsinki
og
Ratakatu 4
FI-00120 Helsinki

Póstfang:
PO Box 32
FI-00023 Government

Vefsetur: <http://www.ktm.fi>

Ms Heli Malinen
Sími: (358) 9 16 06 36 27
Bréfasími: (358) 9 16 06 46 22
Netfang: heli.malinen@ktm.fi

Ms Katri Amper
Sameiginlegt netfang: maaraykset.tekniset@ktm.fi

SVÍÐJÓÐ

KOMMERSKOLLEGIUM
Box 6803
Drottninggatan 89
S-113 86 Stockholm

Vefsetur: <http://www.kommers.se>

Kerstin Carlsson
Sími: (46) 86 90 48 82 eða (46) 86 90 48 00
Bréfasími: (46) 86 90 48 40 eða (46) 83 06 759
Netfang: kerstin.carlsson@kommers.se
Sameiginlegt netfang: 9834@kommers.se

BRETLAND

Department of Trade and Industry
STANDARDS AND TECHNICAL REGULATIONS
DIRECTORATE 2
Bay 327
151 Buckingham Palace Road
GB-London SW1 W 9SS

Vefsetur: <http://www.dti.gov.uk/strd>

Mr Philip Plumb
Sími: (44) 207 215 15 64 eða 14 88
Bréfasími: (44) 207 215 15 29
netfang: philip.plumb@dti.gsi.gov.uk
Sameiginlegt netfang: 98-34@dti.gov.uk

EFTA – ESA

EFTA SURVEILLANCE AUTHORITY
Rue de Trèves 74
B-1040 Bruxelles/Brussel

Vefsetur: <http://www.eftasurv.int>

Gunnar Þór Pétursson
Sími: (32) 22 86 18 71
Bréfasími: (32) 22 86 18 00
Netfang: drafttechregesa@eftasurv.int

EFTA
Goods Unit
EFTA SECRETARIAT
Rue de Trèves 74
B-1040 Bruxelles/Brussel

Vefsetur: <http://www.efta.int>

Ms Kathleen Byrne
Sími: (32) 22 86 17 34
Bréfasími: (32) 22 86 17 42
Netfang: drafttechregesta@efta.int
kathleen.byrne@efta.int

TYRKLAND

Undersecretariat of Foreign Trade
General Directorate of Standardisation for Foreign Trade
TR-Inönü Bulvarı – Emek – Ankara

Vefsetur: <http://www.dtm.gov.tr>

Mr Saadettin Doğan
Sími: (90) 312 212 88 00
(90) 312 212 20 44
(90) 312 212 25 65
Bréfasími: (90) 312 212 87 68
Netfang: dtsabbil@dtm.gov.tr